

Administratieve schikking
betreffende de toepassing van de Overeenkomst
betreffende de sociale zekerheid tussen de Belgische
Regering en de Macedonische Regering

(Inwerking getreden op 1 juni 2009 – Belgisch Staatsblad: 17 juni 2009)

Bij toepassing van artikel 39 van de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen de Belgische Regering en de Macedonische Regering, hebben de Belgische en Macedonische bevoegde autoriteiten de volgende bepalingen in gemeen overleg vastgesteld:

TITEL I – Algemene bepalingen

Artikel 1

Definities

1. Voor de toepassing van deze schikking:
 - (1) verstaat men onder "Overeenkomst" de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen de Belgische Regering en de Macedonische Regering, ondertekend op 13 februari 2007;
 - (2) verstaat men onder "Schikking" de administratieve schikking betreffende de toepassing van de Overeenkomst betreffende de sociale zekerheid tussen de Belgische Regering en de Macedonische Regering.
2. De in deze Schikking gebruikte termen hebben de betekenis die daaraan in artikel 1 van de Overeenkomst wordt gegeven.

Artikel 2

Verbindingsorganen

Worden met toepassing van artikel 39 van de Overeenkomst als verbindingsorganen aangewezen:

In België:

1. Ziekte, moederschap

- (1) in algemene regel: Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel
- (2) voor zeelieden: Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden, Antwerpen

2. Invaliditeit

- (1) in algemene regel: Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel
- (2) voor zeelieden: Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden, Antwerpen

3. Rust, overleving

- (1) voor werknemers: Rijksdienst voor pensioenen, Brussel

- (2) voor zelfstandigen: Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel

4. Arbeidsongevallen

Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel

5. Beroepsziekten

Fonds voor de beroepsziekten, Brussel

6. Gezinsbijslag

- (1) voor werknemers: Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, Brussel

- (2) voor zelfstandigen: Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel

7. Werkloosheid

- (1) in algemene regel: Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel

- (2) voor zeelieden: Pool der zeelieden ter koopvaardij, Antwerpen

In Macedonië:

1. Ziekte, moederschap

Fond za zdravstveno osiguruvanje na Makedonija, Skopje (Fonds voor de ziekteverzekering van Macedonië, Skopje)

2. Ouderdom, overlijden en invaliditeit

Fond za penzisko i invalidsko osiguruvanje na Makedonija, Skopje (Fonds voor de pensioen- en invaliditeitsverzekering van Macedonië, Skopje)

3. Arbeidsongevallen en beroepsziekten

Fond za zdravstveno osiguruvanje na Makedonija, Skopje (Fonds voor de ziekteverzekering van Macedonië, Skopje)

Fond za penzisko i invalidsko osiguruvanje na Makedonija, Skopje (Fonds voor de pensioen- en invaliditeitsverzekering van Macedonië, Skopje)

4. Werkloosheid

Agencija za vrabotuvanje na Makedonija, Skopje
(Tewerkstellingsagentschap van Macedonië, Skopje)

5. Gezinsbijslag

Ministerstvo za trud i socijalna politika na Makedonija, Skopje
(Ministerie van Arbeid en Sociaal Beleid van Macedonië, Skopje)

Artikel 3

Bevoegde organen

Worden met toepassing van artikel 39 van de Overeenkomst als bevoegde organen aangewezen:

In België:

1. Ziekte, moederschap

(1) voor de toekenning van de prestaties:

- a) in algemene regel: verzekeringsinstelling waarbij de werknemer of de zelfstandige is aangesloten
- b) voor zeelieden: Hulp- en verzorgskas voor zeevarenden, Antwerpen

(2) financiële bepalingen: Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel, voor rekening van de verzekeringsinstellingen of van de Hulp- en verzorgskas voor zeevarenden

2. Invaliditeit

(1) in algemene regel: Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel, samen met de verzekeringsinstelling waarbij de werknemer aangesloten is of is geweest

(2) voor zeelieden: Hulp- en verzorgskas voor zeevarenden, Antwerpen

3. Rust, overleving

- (1) voor werknemers: Rijksdienst voor pensioenen, Brussel
- (2) voor zelfstandigen: Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel

4. Arbeidsongevallen

- (1) ongevallen overkomen vanaf 1 januari 1988:
 - a) in algemene regel: de verzekeringsonderneming bij wie de werkgever verzekerd of aangesloten is
 - b) uitbetaling van de uitkeringen en renten betreffende een blijvende ongeschiktheid tot en met 19%: Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel
- (2) ongevallen overkomen vóór 1 januari 1988:
 - a) in algemene regel: de verzekeringsonderneming bij wie de werkgever verzekerd is
 - b) uitbetaling van de aanvullingen op een rente of van renten betreffende een blijvende ongeschiktheid van minder dan 10%: Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel
 - c) uitbetaling van verstrekkingen na de herzieningstermijn: Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel
- (3) regeling voor zeelieden, vissers en in geval van niet-verzekering: Fonds voor arbeidsongevallen, Brussel

5. Beroepsziekten

Fonds voor de beroepsziekten, Brussel

6. Gezinsbijslag

- (1) voor werknemers: Verrekenkas voor kinderbijslag voor werknemers waarbij de werkgever is aangesloten
- (2) voor zelfstandigen: Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel

7. Werkloosheid

(1) in algemene regel: Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, Brussel

(2) voor zeelieden: Pool der zeelieden ter koopvaardij,
Antwerpen

In Macedonië:

1. Ziekte, moederschap

Podracna sluzba na Fondot za zdravstveno osiguruvanje na Makedonija (Regionale diensten van het Fonds voor de ziekteverzekering van Macedonië)

2. Ouderdom, overlijden en invaliditeit

Fond za penzisko i invalidsko osiguruvanje na Makedonija, Skopje (Fonds voor de pensioen- en invaliditeitsverzekering van Macedonië, Skopje)

3. Arbeidsongevallen en beroepsziekten

Podracna sluzba na Fondot za zdravstveno osiguruvanje na Makedonija (Regionale diensten van het Fonds voor de ziekteverzekering van Macedonië)

Fond za penzisko i invalidsko osiguruvanje na Makedonija, Skopje (Fonds voor de pensioen- en invaliditeitsverzekering van Macedonië, Skopje)

4. Werkloosheid

Agencija za vrabotuvanje na Makedonija, Skopje (Tewerkstellingsagentschap van Macedonië, Skopje)

5. Gezinsbijslag

Ministerstvo za trud i socijalna politika na Makedonija, Skopje (Ministerie van Arbeid en Sociaal Beleid van Macedonië, Skopje)

Artikel 4

Organen van de woonplaats en van de verblijfplaats

Worden met toepassing van artikel 39 van de Overeenkomst als organen van de woonplaats en organen van de verblijfplaats aangewezen:

In België:

A. Organen van de woonplaats

1. Ziekte, moederschap

(1) in algemene regel: verzekeringsinstellingen

(2) voor zeelieden: Hulp- en verzorgingskas voor zeevarenden, Antwerpen of verzekeringsinstellingen

2. Arbeidsongevallen (verstrekkingen)

Verzekeringsinstellingen

3. Beroepsziekten (verstrekkingen)

Fonds voor de beroepsziekten, Brussel

B. Organen van de verblijfplaats

1. Ziekte, moederschap

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel, door toedoen van de verzekeringsinstellingen

2. Arbeidsongevallen

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, Brussel, door toedoen van de verzekeringsinstellingen

3. Beroepsziekten

Fonds voor de beroepsziekten, Brussel

In Macedonië:

1. Ziekte, moederschap

Podracna sluzba na Fondot za zdravstveno osiguruvanje na Makedonija
(Regionale diensten van het Fonds voor de ziekteverzekering van
Macedonië)

2. Arbeidsongevallen en beroepsziekten

Podracna sluzba na Fondot za zdravstveno osiguruvanje na Makedonija
(Regionale diensten van het Fonds voor de ziekteverzekering van
Macedonië)

Fond za penzisko i invalidsko osiguruvanje na Makedonija, Skopje
(Fonds voor de pensioen- en invaliditeitsverzekering van Macedonië,
Skopje)

TITEL II – Bepalingen betreffende de toepasselijke wetgeving

Artikel 5

1. In de gevallen bedoeld in paragrafen 3 en 4 van artikel 7 en in artikelen 8 tot 11 van de Overeenkomst stelt het in paragraaf 2 van dit artikel aangeduid orgaan van de overeenkomstsluitende Staat waarvan de wetgeving van toepassing is, de loontrekkende of niet-loontrekkende, op verzoek van de werkgever of van de loontrekkende of niet-loontrekkende, een getuigschrift ter hand waaruit blijkt dat deze wetgeving van toepassing blijft op de daarin vermelde loontrekkende of niet-loontrekkende en tot welke datum.
2. Het getuigschrift bedoeld in paragraaf 1 van dit artikel wordt uitgereikt:

Wanneer de toepasselijke wetgeving die van België is:

- wat paragraaf 3 van artikel 7 van de Overeenkomst betreft, door:

het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel

- wat paragraaf 4 van artikel 7 en artikelen 8, 9 en 10 van de Overeenkomst betreft, door:

de Rijksdienst voor sociale zekerheid, Brussel

- wat artikel 11 van de Overeenkomst betreft, door:

* Wanneer het gaat om individuele gevallen van werknemers:
de Rijksdienst voor sociale zekerheid, Brussel

* Wanneer het gaat om bepaalde categorieën van werknemers:
de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Bestuur van de beleidsondersteuning, Brussel

* Wanneer het gaat om zelfstandigen:
de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, Bestuur voor de sociale zekerheid van de zelfstandigen, Brussel

Wanneer de toepasselijke wetgeving die van Macedonië is:

- wat paragraaf 3 van artikel 7 van de Overeenkomst betreft, door:

Fond za penzisko i invalidsko osiguruvanje na Makedonija, Skopje (het Fonds voor de pensioen- en invaliditeitsverzekering van Macedonië, Skopje)

- wat paragraaf 4 van artikel 7 en artikelen 8, 9 en 10 van de Overeenkomst betreft, door:

Podracna sluzba na Fondot za zdravstveno osiguruvanje na Makedonija (de regionale diensten van het Fonds voor de ziekteverzekering van Macedonië)

- wat artikel 11 van de Overeenkomst betreft, door:

Ministerstvo za trud i socijalna politika na Makedonija, Skopje (het Ministerie van Arbeid en Sociaal Beleid van Macedonië, Skopje)

3. Het origineel van het getuigschrift bedoeld in paragraaf 1 van dit artikel wordt aan de loontrekkende of niet-loontrekkende overhandigd; het moet in zijn bezit zijn tijdens gans de vermelde periode om zijn toestand van onderwerping te kunnen bewijzen in het gastland.
4. Een kopie van het getuigschrift uitgereikt bij toepassing van paragraaf 1 door het bevoegd orgaan van Macedonië wordt, wat de werknemers betreft, verzonden naar de Rijksdienst voor sociale zekerheid te Brussel en, wat de zelfstandigen betreft, naar het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen te Brussel. Evenzo wordt een kopie van het getuigschrift uitgereikt door het bevoegd orgaan van België verzonden naar het Ministerie van Arbeid en Sociaal Beleid van Macedonië te Skopje.
5. De bevoegde autoriteiten van beide overeenkomstsluitende Staten, bedoeld in paragraaf 2 van dit artikel, kunnen in gemeen overleg overeenkomen het uitgereikte getuigschrift te annuleren.
6. Wanneer de wetgeving van een overeenkomstsluitende Staat krachtens artikel 7, paragraaf 3 van de Overeenkomst van toepassing is op een zelfstandige wat een beroepsactiviteit betreft die hij op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat heeft uitgeoefend tijdens een bepaald jaar, zal het in paragraaf 7 van dit artikel aangewezen orgaan van deze andere overeenkomstsluitende Staat het overeenstemmend orgaan van de eerste overeenkomstsluitende Staat alle beschikbare informatie verstrekken die nuttig kan zijn voor het bepalen of het controleren van het bedrag van de beroepsinkomsten die de voornoemde niet-loontrekkende heeft verworven uit deze activiteit tijdens bedoeld jaar. In afwachting van de mededeling van de informatie kan het orgaan van de overeenkomstsluitende Staat waarvan de wetgeving van toepassing is voorlopig een bijdrage ontvangen, waarvan het bedrag wordt vastgesteld door de bevoegde autoriteit van deze overeenkomstsluitende Staat.

7. De voor de toepassing van paragraaf 6 van dit artikel bevoegde organen zijn:

Voor België: het Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen, Brussel

Voor Macedonië: Fond za penzisko i invalidsko osiguruvanje na Makedonija, Skopje (het Fonds voor de pensioen- en invaliditeitsverzekering van Macedonië, Skopje).

TITEL III – Bijzondere bepalingen

HOOFDSTUK 1

Ziekte en moederschap

Artikel 6

Samentelling van de verzekeringstijdvakken

1. Om te kunnen genieten van de bepalingen van artikel 12 van de Overeenkomst, is de belanghebbende verplicht het bevoegd orgaan een getuigschrift over te leggen, waarin de verzekeringstijdvakken zijn vermeld die vervuld zijn krachtens de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat waaraan hij voorheen en laatstelijk onderworpen is geweest.

Het getuigschrift wordt op verzoek van de belanghebbende uitgereikt:

in België: door de verzekeringsinstelling waarbij hij laatstelijk aangesloten was;

in Macedonië: door de regionale dienst van het Fonds voor de ziekteverzekering van Macedonië.

2. Indien de belanghebbende dit getuigschrift niet overlegt, richt het bevoegd orgaan zich, om het te bekomen, tot het bevoegd orgaan van de overeenkomstsluitende Staat waarvan de wetgeving voorheen en laatstelijk op de belanghebbende van toepassing was of tot het verbindingsorgaan indien laatstgenoemd bevoegd orgaan niet bekend is.

Artikel 7

Verstrekkingsen bij tijdelijk verblijf op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat

1. Om krachtens artikelen 13 en 15 van de Overeenkomst verstrekkingen te genieten, moet de belanghebbende een getuigschrift overleggen aan het orgaan van de verblijfplaats, waaruit blijkt dat hij recht heeft op verstrekkingen. Dit getuigschrift wordt door het bevoegd orgaan uitgereikt op verzoek van de belanghebbende vóór hij het grondgebied verlaat van de overeenkomstsluitende Staat waar hij woont. Wordt dit getuigschrift door belanghebbende niet overgelegd, dan richt het orgaan van de verblijfplaats zich tot het bevoegd orgaan om het te verkrijgen.
Het uitgereikte getuigschrift vermeldt meer bepaald de maximumduur voor de toekenning van de verstrekkingen, zoals zij voorzien is in de wetgeving van de bevoegde Staat.

2. Het orgaan van de verblijfplaats licht het bevoegd orgaan per aangetekend schrijven vooraf in over de aanvraag tot toekenning van prothesen, hulpmiddelen van grote omvang en andere belangrijke verstrekkingen waarvan de lijst in gemeen overleg door de bevoegde autoriteiten wordt vastgesteld. Het bevoegd orgaan beschikt over een termijn van vijftien dagen, ingaande de dag van verzending van dit bericht, om in voorkomend geval zijn gemotiveerd verzet kenbaar te maken per aangetekend schrijven. Het orgaan van de verblijfplaats kent de verstrekkingen toe indien het bij het verstrijken van deze termijn geen verzet heeft ontvangen. Indien dergelijke verstrekkingen in onmiskenbare spoedgevallen moesten toegekend worden, brengt het orgaan van de verblijfplaats het bevoegd orgaan daarvan onverwijld op de hoogte, wiens akkoord niet nodig is.
3. Bij een ziekenhuisopname licht het orgaan van de verblijfplaats het bevoegd orgaan in over de datum van opname in de ziekenhuisinrichting, de vermoedelijke duur van de opname en de datum van ontslag uit het ziekenhuis, zodra het daarvan kennis heeft.
4. Paragrafen 2 en 3 van dit artikel zijn niet van toepassing indien de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten zijn overeengekomen af te zien van de terugbetaling tussen de organen of een terugbetaling op basis van een forfaitair bedrag tussen de organen zijn overeengekomen.

Artikel 8

Verstrekkingen in geval de woonplaats gevestigd is op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat

1. Om te kunnen genieten van de verstrekkingen krachtens artikel 14 en paragraaf 2 van artikel 16 van de Overeenkomst, is de belanghebbende verplicht zichzelf en zijn gezinsleden te laten inschrijven bij het orgaan van de woonplaats, met overlegging van een getuigschrift waarin wordt bevestigd dat hij voor zichzelf en zijn gezinsleden recht heeft op deze verstrekkingen. Dit getuigschrift wordt uitgereikt door het bevoegd orgaan. Indien dit getuigschrift niet wordt overgelegd door de belanghebbende of zijn gezinsleden, richt het orgaan van de woonplaats zich tot het bevoegd orgaan om het te verkrijgen.
2. Het getuigschrift bedoeld in paragraaf 1 van dit artikel blijft geldig zolang het orgaan van de woonplaats geen kennisgeving van de intrekking ervan heeft ontvangen.
3. Het orgaan van de woonplaats stelt het bevoegd orgaan in kennis van iedere inschrijving die het overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 1 van dit artikel heeft verricht.

4. Bij iedere aanvraag om verstrekkingen legt de belanghebbende de bewijsstukken over die vereist zijn krachtens de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat op het grondgebied waarvan hij woont.
5. De belanghebbende of zijn gezinsleden moeten het orgaan van de woonplaats inlichten over elke verandering in hun toestand waardoor het recht op verstrekkingen kan gewijzigd worden, meer bepaald het opzeggen of veranderen van betrekking of van beroepsactiviteit door belanghebbende, het veranderen van woonplaats door hemzelf of een van zijn gezinsleden. Het bevoegd orgaan licht eveneens het orgaan van de woonplaats in over het einde van aansluiting of van de rechten op verstrekkingen van de belanghebbende. Het orgaan van de woonplaats kan het bevoegd orgaan te allen tijde verzoeken om alle inlichtingen te bezorgen in verband met de aansluiting of de rechten op verstrekkingen van de belanghebbende.

Artikel 9

1. Indien de formaliteiten bepaald bij paragraaf 1 van artikel 7 van de administratieve schikking op Belgisch of Macedonisch grondgebied niet konden worden vervuld, worden de gedane uitgaven op aanvraag van de betrokkene door het bevoegd orgaan terugbetaald, tegen de terugbetalingstarieven toegepast door het orgaan van de verblijfplaats. Het orgaan van de verblijfplaats moet aan het bevoegde orgaan dat zulks vraagt, de nodige aanduidingen omtrent deze tarieven verschaffen.
2. In afwijking op paragraaf 1 en na akkoord van de betrokkene betaalt het bevoegde orgaan de gedane uitgaven terug, tegen de terugbetalingstarieven die het toepast, op voorwaarde dat deze tarieven de terugbetaling mogelijk maken en het bedrag van deze uitgaven niet hoger is dan 500 EURO. Het bedrag van de terugbetaling mag in geen geval hoger zijn dan het bedrag van de gedane uitgaven.
3. De bevoegde autoriteiten kunnen in gemeen overleg en bij briefwisseling het in paragraaf 2 van dit artikel bedoelde bedrag wijzigen.

Artikel 10

Terugbetaling tussen organen

1. De terugbetaling van de verstrekkingen die bij toepassing van artikelen 13 tot 16 van de Overeenkomst worden verleend door het orgaan van de verblijfplaats wordt gedaan door het bevoegd orgaan op grond van de werkelijke uitgaven en rekening gehouden met de overgelegde bewijsstukken.

2. De in paragraaf 1 van dit artikel bedoelde terugbetaling geschiedt voor elk kalendersemester binnen de twaalf maanden die volgen op de indiening van de schuldvorderingen.

Artikel 11

Uitkeringen bij tijdelijk verblijf of woonplaats op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat

1. Om uitkeringen te verkrijgen krachtens paragraaf 1 van artikel 20 van de Overeenkomst, moet de belanghebbende binnen een termijn van drie werkdagen aangifte doen van zijn arbeidsongeschiktheid bij het orgaan van de verblijf- of woonplaats, met overlegging van een door de behandelende arts uitgereikt getuigschrift van arbeidsongeschiktheid. Hij moet tevens zijn adres in de Staat van zijn verblijf- en woonplaats meedelen evenals de benaming en het adres van het bevoegd orgaan.
2. Het orgaan van de verblijf- of woonplaats verricht zo snel mogelijk, en in elk geval binnen een termijn van drie werkdagen na de datum waarop de belanghebbende zich tot hem heeft gericht, een medische controle van de belanghebbende, net alsof hij bij hem verzekerd was. Het verslag van de controlerende arts, waarin meer bepaald de vermoedelijke duur van de arbeidsongeschiktheid is vermeld, wordt verzonden naar het bevoegd orgaan door het orgaan van de verblijf- of woonplaats binnen een termijn van drie werkdagen na de datum van de controle.
3. Het orgaan van de verblijf- of woonplaats verricht naderhand, indien nodig, de administratieve en medische controle, als ging het om zijn eigen verzekerde en deelt de resultaten daarvan mede aan het bevoegd orgaan. Dit orgaan beschikt steeds over de mogelijkheid de belanghebbende op zijn kosten te laten onderzoeken door een arts van zijn keuze.
4. Zodra het orgaan van de verblijf- of woonplaats vaststelt dat de belanghebbende geschikt is om het werk te hervatten, stelt het hem, alsook het bevoegd orgaan, daarvan onverwijld op de hoogte, met vermelding van de datum waarop de arbeidsongeschiktheid een eind neemt.

Onverminderd de bepalingen van paragraaf 5 van dit artikel wordt de kennisgeving aan de belanghebbende beschouwd als een beslissing voor rekening van het bevoegd orgaan.

5. Indien het bevoegd orgaan zelf beslist dat de belanghebbende geschikt is om het werk te hervatten, brengt het hem deze beslissing ter kennis en verzendt tegelijk een afschrift ervan naar het orgaan van de verblijf- of woonplaats. Indien in dit geval twee verschillende data voor

het einde van de arbeidsongeschiktheid worden vastgesteld respectievelijk door het orgaan van de verblijf- of woonplaats en het bevoegd orgaan, wordt rekening gehouden met de door het bevoegd orgaan vastgestelde datum.

6. Indien het bevoegd orgaan beslist de prestaties te weigeren omdat de controleregels door de belanghebbende niet worden nageleefd, deelt het hem deze beslissing mede en verzendt tegelijk een afschrift ervan naar het orgaan van de verblijf- of woonplaats.
7. Wanneer de belanghebbende het werk hervat, stelt hij het bevoegd orgaan daarvan in kennis indien zulks is voorzien in de bij dit orgaan toegepaste wetgeving.
8. In geval van overbrenging van de woonplaats van een persoon gerechtigd op uitkeringen bedoeld in artikel 20 van de Overeenkomst, wordt de medische en administratieve controle verricht door het orgaan van de woonplaats op verzoek van het bevoegd orgaan.

HOOFDSTUK 2

Arbeidsongevallen en beroepsziekten

Artikel 12

Verstrekingen bij verblijf op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat

Om krachtens artikel 21 van de Overeenkomst verstrekingen bij tijdelijk verblijf te genieten, moet de belanghebbende een getuigschrift overleggen aan het orgaan van de verblijfplaats, waaruit blijkt dat hij recht heeft op verstrekingen. Dit getuigschrift wordt door het bevoegd orgaan uitgereikt op verzoek van de belanghebbende vóór hij het grondgebied verlaat van de overeenkomstsluitende Staat waar hij woont. Wordt dit getuigschrift door belanghebbende niet overgelegd, dan richt het orgaan van de verblijfplaats zich tot het bevoegd orgaan om het te verkrijgen.

Het uitgereikt getuigschrift vermeldt met name de maximumduur voor de toekenning van de verstrekingen, zoals deze voorzien is in de wetgeving van de bevoegde Staat.

Artikel 13

Verstrekkings in geval de woonplaats gevestigd is op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat

1. Om te kunnen genieten van de verstrekkingen krachtens artikel 21 van de Overeenkomst, is de belanghebbende verplicht zich te laten inschrijven bij het orgaan van de woonplaats, met overlegging van een getuigschrift waarin wordt bevestigd dat hij recht heeft op deze verstrekkingen. Dit getuigschrift wordt uitgereikt door het bevoegd orgaan. Indien dit getuigschrift niet wordt overgelegd door de belanghebbende, richt het orgaan van de woonplaats zich tot het bevoegd orgaan om het te verkrijgen.
2. Het getuigschrift bedoeld in paragraaf 1 van dit artikel blijft geldig zolang het orgaan van de woonplaats geen kennisgeving van de intrekking ervan heeft ontvangen.
3. Het orgaan van de woonplaats stelt het bevoegd orgaan in kennis van iedere inschrijving die het overeenkomstig de bepalingen van paragraaf 1 van dit artikel heeft verricht.
4. Bij iedere aanvraag om verstrekkingen legt de belanghebbende de bewijsstukken over die vereist zijn krachtens de wetgeving van de overeenkomstsluitende Staat op het grondgebied waarvan hij woont.
5. Bij een ziekenhuisopname, licht het orgaan van de woonplaats het bevoegd orgaan in over de datum van opname in de ziekenhuisinrichting, de vermoedelijke duur van de opname en de vermoedelijke datum van ontslag uit het ziekenhuis, zodra het daarvan kennis heeft.
6. De belanghebbende moet het orgaan van de woonplaats inlichten over elke verandering in zijn toestand waardoor het recht op verstrekkingen kan gewijzigd worden, meer bepaald het opzeggen of veranderen van betrekking of van beroepsactiviteit door belanghebbende of het veranderen van woonplaats door hemzelf of een van zijn gezinsleden. Het bevoegd orgaan licht eveneens het orgaan van de woonplaats in over het einde van aansluiting of van de rechten op verstrekkingen van de belanghebbende. Het orgaan van de woonplaats kan het bevoegd orgaan te allen tijde verzoeken om alle inlichtingen in verband met de aansluiting of de rechten op verstrekkingen van de belanghebbende.
7. Paragraaf 5 van dit artikel is niet van toepassing indien de bevoegde autoriteiten van de overeenkomstsluitende Staten zijn overeengekomen af te zien van de terugbetaling tussen de organen of een terugbetaling op basis van een forfaitair bedrag tussen de organen zijn overeengekomen.

Artikel 14

Evaluatie van de graad van arbeidsongeschiktheid in geval van een voorheen overkomen arbeidsongeval of beroepsziekte

Voor de evaluatie van de graad van arbeidsongeschiktheid, voor de aanspraak op de prestaties en voor de vaststelling van het bedrag ervan in de gevallen bedoeld bij artikel 23 van de Overeenkomst, moet de aanvrager het bevoegd orgaan van de overeenkomstsluitende Staat waarvan de wetgeving op hem van toepassing was bij het overkomen van het arbeidsongeval of bij de eerste medische vaststelling van de beroepsziekte alle inlichtingen mededelen over arbeidsongevallen of beroepsziekten waardoor hij vroeger getroffen is geweest terwijl de wetgeving van de andere overeenkomstsluitende Staat op hem van toepassing was, ongeacht de graad van arbeidsongeschiktheid veroorzaakt door deze vroegere gevallen. Het bevoegd orgaan kan zich richten tot gelijk welk ander orgaan dat vroeger bevoegd was om de inlichtingen die het nuttig acht te bekomen.

Artikel 15

Procedure in geval van blootstelling aan het risico van een beroepsziekte in beide staten

In het geval bedoeld in paragraaf 1 van artikel 24 van de Overeenkomst, wordt de aangifte van de beroepsziekte verzonden ofwel naar het bevoegd orgaan inzake beroepsziekten van de overeenkomstsluitende Staat krachtens de wetgeving waarvan de getroffene laatstelijk een activiteit heeft uitgeoefend die de bedoelde ziekte zou kunnen veroorzaken, ofwel naar het orgaan van de woonplaats dat de aangifte laat geworden aan het bevoegd orgaan.

Artikel 16

Verergering van een beroepsziekte

In het geval bedoeld in artikel 25 van de Overeenkomst, is de belanghebbende verplicht het bevoegd orgaan van de overeenkomstsluitende Staat waarbij hij zijn rechten op prestaties laat gelden alle inlichtingen mede te delen over prestaties toegekend vóór de bedoelde beroepsziekte. Dit orgaan kan zich richten tot elk orgaan dat voorheen bevoegd was, om de inlichtingen die het nuttig acht te verkrijgen.

Artikel 17

Terugbetaling tussen organen

1. De terugbetaling van de verstrekkingen die bij toepassing van artikel 21 van de Overeenkomst worden verleend door het orgaan van de verblijf- of woonplaats wordt gedaan door het bevoegd orgaan op grond van de werkelijke uitgaven en rekening gehouden met de overgelegde bewijsstukken.
2. De in paragraaf 1 van dit artikel bedoelde terugbetaling geschiedt voor elk kalendersemester binnen de twaalf maanden die volgen op de indiening van de vorderingen.

HOOFDSTUK 3

Invaliditeit, ouderdom en overlijden (pensioenen)

Artikel 18

Onderzoek van de aanvragen om prestaties

1. De aanvrager moet zijn aanvraag om prestaties krachtens de wetgeving van de andere overeenkomstsluitende Staat indienen bij het bevoegd orgaan van de Staat van de woonplaats, dat de aanvraag onverwijld laat geworden aan het verbindingsorgaan van deze Staat. Een dergelijke aanvraag moet gedaan worden met inachtneming van de procedure waarin is voorzien bij de wetgeving van de Staat van de woonplaats. Het verbindingsorgaan dat dergelijke aanvraag ontvangt laat ze onverwijld geworden aan het verbindingsorgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat, door de daartoe voorziene staten te gebruiken. Bij deze verzending laat het verbindingsorgaan van de Staat van de woonplaats het verbindingsorgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat weten of het al dan niet akkoord gaat met de rechtstreekse uitbetaling van de achterstallen ten gunste van de aanvrager.
2. De aanvrager laat overigens alle beschikbare documenten geworden die nodig zouden kunnen zijn opdat het bevoegd orgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat het recht van de aanvrager op bedoeld pensioen zou kunnen vaststellen.
3. De gegevens betreffende de burgerlijke stand die het aanvraagformulier bevat, worden voor echt verklaard door het verbindingsorgaan, dat bevestigt dat oorspronkelijke documenten deze gegevens staven.

4. (1) Daarenboven laat het verbindingsorgaan het verbindingsorgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat een formulier geworden waarop de verzekeringstijdvakken vervuld krachtens de wetgeving van de eerste Staat vermeld zijn.
- (2) Na ontvangst van het formulier voegt het verbindingsorgaan van de andere Staat de inlichtingen betreffende de verzekeringstijdvakken vervuld krachtens de wetgeving die het toepast eraan toe en zendt het dit formulier onverwijld terug naar het verbindingsorgaan van de eerste Staat.
5. (1) Elk van de bevoegde organen stelt de rechten van de aanvrager en, in voorkomend geval, van zijn echtgenoot vast, laat het verbindingsorgaan zijn beslissing geworden en stuurt een kopie van deze beslissing naar de aanvrager. Dit laatste orgaan laat deze beslissing, die overigens de middelen en termijnen voor het instellen van een beroep voorzien in zijn wetgeving moet vermelden, geworden aan het verbindingsorgaan van de Staat van de woonplaats waarbij de aanvraag werd ingediend. Dit orgaan deelt per aangetekend schrijven de beslissing mede aan de aanvrager. De termijnen inzake beroep beginnen te lopen vanaf de datum waarop de aanvrager de beslissing heeft ontvangen.
- (2) Dit orgaan laat tegelijk de kennisgeving van de beslissing bedoeld in punt (1) alsook zijn eigen beslissing geworden aan het verbindingsorgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat en deelt hem, in voorkomend geval, het bedrag mede dat het ter compensatie moet terugvorderen op de achterstallen van het pensioen verschuldigd door de andere overeenkomstsluitende Staat.
6. (1) Wanneer het verbindingsorgaan van de Staat van de woonplaats kennis heeft van het feit dat een gerechtigde op een invaliditeits-, rust- of overlevingspensioen van de andere overeenkomstsluitende Staat, of eventueel zijn echtgenoot, niet alle beroepsactiviteiten heeft stopgezet of een dergelijke activiteit heeft hervat, stelt het het verbindingsorgaan van bedoelde overeenkomstsluitende Staat daarvan onverwijld in kennis.
- (2) Het verbindingsorgaan van de Staat van de woonplaats zal daarenboven alle beschikbare inlichtingen mededelen over de aard van het verrichte werk en over het bedrag van de winsten of inkomsten die de belanghebbende of zijn echtgenoot geniet of heeft genoten.
7. Het verbindingsorgaan van de overeenkomstsluitende Staat waar een gerechtigde op een invaliditeits-, rust- of overlevingspensioen van de andere overeenkomstsluitende Staat woont, en in voorkomend geval

zijn echtgenoot, brengt het verbindingsorgaan van deze laatste Staat op de hoogte van het overlijden van deze gerechtigde of zijn echtgenoot.

Artikel 19

Storting van de prestaties

De bevoegde organen storten de prestaties aan de gerechtigden door rechtstreekse uitbetaling. In geval van toepassing van artikel 44 van de Overeenkomst zullen de nabetalingen van achterstallen en de ingehouden bedragen evenwel overgemaakt worden aan het crediteurorgaan door toedoen van de verbindingsorganen.

Artikel 20

Statistische inlichtingen

De verbindingsorganen wisselen jaarlijks statistische gegevens uit over het aantal in de andere overeenkomstsluitende Staat verrichte stortingen en de bedragen daarvan.

HOOFDSTUK 4

Gemeenschappelijke bepalingen voor hoofdstukken 1 en 3 betreffende de administratieve en medische controle

Artikel 21

Administratieve en medische controle

1. Het verbindingsorgaan van een overeenkomstsluitende Staat verstrekt op verzoek het verbindingsorgaan van de andere Staat alle medische informatie en documentatie over de ongeschiktheid van de aanvrager of de gerechtigde.
2. Wanneer de gerechtigde op een prestatie verblijft of woont op het grondgebied van de andere Staat dan die waar het debiteurorgaan zich bevindt, geschiedt de administratieve en medische controle op verzoek van dit orgaan door het orgaan van de verblijf- of woonplaats van de gerechtigde volgens de modaliteiten voorzien bij de wetgeving die laatstgenoemd orgaan toepast. Het debiteurorgaan beschikt echter steeds over de mogelijkheid de gerechtigde te laten onderzoeken door een arts van zijn keuze.

3. De kosten voor medische controle worden terugbetaald aan het orgaan van de verblijf- of woonplaats door het bevoegd orgaan van de andere Staat. Deze kosten worden vastgesteld door het crediteurorgaan op basis van zijn tarief en worden door het debiteurorgaan terugbetaald na overlegging van een gedetailleerde staat van de verrichte uitgaven. Deze kosten worden niet terugbetaald wanneer het gaat om expertises die werden uitgevoerd in het belang van de beide overeenkomstsluitende Staten.

HOOFDSTUK 5

Gezinsbijslag

Artikel 22

1. Om prestaties te genieten krachtens paragraaf 1 van artikel 36 van de Overeenkomst, is de belanghebbende ertoe gehouden het bevoegd orgaan een getuigschrift over te leggen, waarin de verzekeringstijdvakken zijn vermeld die werden vervuld krachtens de wetgeving die op hem voorheen en laatstelijk van toepassing was.
2. Dit getuigschrift wordt uitgereikt op verzoek van de belanghebbende door het bevoegd orgaan inzake gezinsbijslag van de overeenkomstsluitende Staat waarbij hij laatstelijk aangesloten is geweest. Indien hij dit getuigschrift niet overlegt, richt het bevoegd orgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat zich tot voormeld orgaan om het te verkrijgen.

Artikel 23

Om prestaties te genieten krachtens paragrafen 2 tot 6 van artikel 36 van de Overeenkomst, is de belanghebbende ertoe gehouden het bevoegd orgaan een getuigschrift over te leggen, in verband met de kinderen die hun woonplaats hebben op het grondgebied van de andere overeenkomstsluitende Staat dan die waar het bevoegd orgaan zich bevindt. Dat getuigschrift wordt uitgereikt door de autoriteiten bevoegd inzake burgerlijke stand van de Staat waar de woonplaats van de kinderen gevestigd is.

HOOFDSTUK 6

Werkloosheid

Artikel 24

1. Voor de toepassing van artikel 37 van de Overeenkomst door een orgaan van een overeenkomstsluitende Staat, moet de belanghebbende een getuigschrift overleggen, waarin de tijdvakken zijn vermeld die volgens de wetgeving van de andere overeenkomstsluitende Staat in aanmerking werden genomen.
2. Dit getuigschrift moet op verzoek van de belanghebbende worden uitgereikt door het orgaan of de organen van de andere overeenkomstsluitende Staat waarbij hij bedoelde tijdvakken heeft vervuld. Indien de belanghebbende dit getuigschrift niet overlegt, richt het bevoegd orgaan zich tot het verbindingsorgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat om het te verkrijgen.
3. Voor de toepassing van artikel 38 van de Overeenkomst door een orgaan van een overeenkomstsluitende Staat, moet de belanghebbende een getuigschrift overleggen, waarin het tijdvak is vermeld gedurende hetwelk prestaties werden uitgekeerd door het bevoegd orgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat. Indien de belanghebbende dit getuigschrift niet overlegt, richt het bevoegd orgaan zich tot het verbindingsorgaan van de andere overeenkomstsluitende Staat om het te verkrijgen.

TITEL IV – Diverse bepalingen

Artikel 25

Het model van de getuigschriften, attesten of formulieren die voor de uitvoering van de Overeenkomst en van de Schikking nodig zijn, wordt in gemeen overleg vastgesteld door de verbindingsorganen van beide overeenkomstsluitende Staten en, wat het Belgisch verbindingsorgaan betreft, na goedkeuring door de Belgische bevoegde autoriteit.

Artikel 26

Deze Schikking treedt in werking op dezelfde datum als de Overeenkomst en zal dezelfde duur hebben.

Gedaan te, Skopje, op 19 maart 2008

in tweevoud, in de Franse, Nederlandse en Macedonische taal, de drie teksten zijnde gelijkelijk rechtsgeldig.

De Belgische bevoegde
autoriteit,

De Macedonische bevoegde
autoriteit

Akkoord tot vaststelling van de lijst van prothesen, hulpmiddelen van grote omvang en andere belangrijke verstrekkingen

Gelet op paragraaf 3, punt (2), van artikel 13 van de Overeenkomst tussen de Belgische Regering en de Macedonische Regering betreffende de sociale zekerheid, zijn de Belgische bevoegde autoriteiten en de Macedonische bevoegde autoriteiten de volgende bepalingen overeengekomen:

Artikel 1

1. De prothesen, hulpmiddelen van grote omvang en andere belangrijke verstrekkingen zijn de volgende:
 - (1) prothese-apparaten en orthopedische apparaten met inbegrip van de orthopedische korsetten in gewapend weefsel alsook alle aanvullingen, toebehoren en instrumenten;
 - (2) orthopedische schoenen en (niet-orthopedische) aanvullende schoenen;
 - (3) kaak- en gezichtsprothesen, pruiken;
 - (4) oogprothesen, contactlenzen, loepbrillen en telescopische brillen;
 - (5) apparaten voor doven, meer bepaald hoor- en fonetische apparaten;
 - (6) (vaste en uitneembare) tandprothesen en prothesen die de mondholte dichten;
 - (7) (manueel of motorisch gestuurde) wagentjes voor zieken, rolstoelen en andere mechanische verplaatsingsmiddelen, blindengeleidehonden;
 - (8) hernieuwing van het in de vorige leden bedoeld materieel;
 - (9) kuren;
 - (10) medisch onderhoud en behandeling:
 - in een herstellingsoord, een sanatorium of een luchtkuurinstelling;
 - in een preventorium;

- (11) maatregelen inzake revalidatie en beroepsherscholing;
 - (12) gelijk welke andere geneeskundige handeling of gelijk welk ander geneeskundig, tandheelkundig of chirurgisch materieel.
2. Het gaat om de prothesen, hulpmiddelen van grote omvang en andere belangrijke verstrekkingen waarvan de vermoedelijke kost het bedrag van 500 EURO, wat Macedonië betreft, en 1.000 EURO, wat België betreft, overschrijdt.
De bevoegde autoriteiten kunnen in gemeen overleg en per briefwisseling dit bedrag wijzigen.

Artikel 2

Dit akkoord treedt in werking op dezelfde datum als de Overeenkomst.

Gedaan te Skopje, op 19 maart 2008

in tweevoud, in de Franse, Nederlandse en Macedonische taal, de drie teksten zijnde gelijkelijk rechtsgeldig.